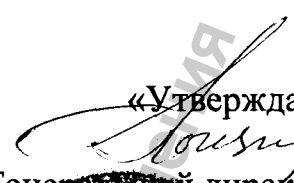


«Утверждаю»

Генеральный директор
ООО «Валтекс М»
Погорелов Г.Р.
« 25 » 2009 г.
М.П.


ИНСТРУКЦИЯ

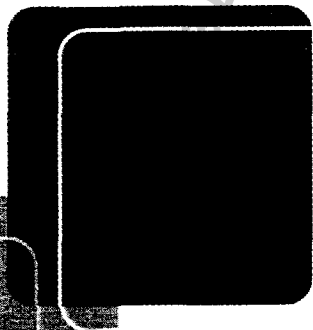
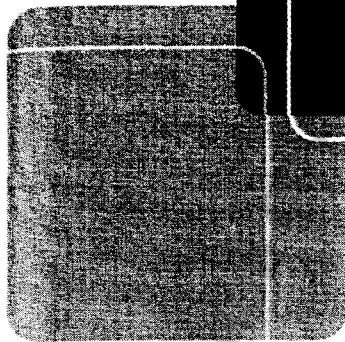
По применению

Материалы стоматологические для систем отбеливания зубов BEYOND

1. НАЗНАЧЕНИЕ
2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ ИЗДЕЛИЯ
5. ПОРЯДОК РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ
6. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.roszdravnadzor.ru

Информация получена с официального сайта
Федеральное государственное учреждение
Дзору в сф
www.



Complete ***beyond***TM

Professional Whitening Kit for
TETRACYCLINE and SEVERE STAINS

TREATMENT INSTRUCTION MANUAL
English-Version

Руководство по проведению процедуры отбеливания с комплектом BEYOND™ II Complete Professional Teeth Whitening Kit при тетрациклиновом окрашивании и при сложных случаях пятнистости эмали

Проверьте упаковку, чтобы удостовериться, что в ней присутствуют все позиции:

двухцилиндровый шприц с отбеливающим гелем BEYOND™ II Advanced Formula Whitening Gel (4g/3.5mL)* со смешивающим наконечником – 1 шт. / шприц с материалом для защиты десен BEYOND™ BlueSeal Gingival Protection (2g/1.6mL) с одним металлическим и одним пластиковым наконечниками – 1 шт. / бутылочка с составом 35% перекиси водорода (2mL) - 1 шт. / емкость с порошком - катализатором (0.7g) – 1 шт. / щеточка-аппликатор (для ручного способа смешивания) – 1 шт. / пластиковый шпатель для смешивания – 1 шт. / щечный ретрактор BEYOND™ FlexiBlue – 1 шт.* / отбеливающая зубная паста BEYOND™ Pearl White Toothpaste (1.2oz/35g) – 1 шт. / емкость с гелем фтористого натрия (3g/2.5mL) – 1 шт. / емкость защитным кремом для губ (2mL) – 1 шт. / емкость с полировочной пастой, содержащей частички пемзы или песка (3g) – 1 шт. / ватные валики – 2 шт. / ватные тампоны – 2 шт. / салфетка для защиты лица – 1 шт. / наконечник слюноотсоса для удаления геля – 1 шт. / форма информированного согласия* – 1 шт. / руководство по работе с комплектом на иностранных языках - 1шт. / руководство по уходу за зубами после процедуры отбеливания – 1 шт.

*Включены в комплект, но упакованы отдельно

ПРОВЕДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ:

ПОДГОТОВКА

Проведите предварительный осмотр состояния зубов пациента и выясните у него, какой результат он ожидает получить после проведения процедуры отбеливания, составьте наилучший план процедуры в зависимости от индивидуальной ситуации.

ПРОЦЕДУРА ОТБЕЛИВАНИЯ:

1. Нанесите на губы пациента защитный крем и вставьте щечный ретрактор BEYOND™ FlexiBlue с защитной заслонкой от языка язычком вниз. Защитите салфеткой область лица вокруг внешней стороны щечного ретрактора и сверните ее верхние концы. Определите существующий оттенок эмали зубов. (Рис. 1 и 2)

2. Наденьте на пациента защитные очки.
3. Почистите зубы включенной в комплект полировочной пастой с частичками песка. (Если необходимо, добавьте воды).
4. Проложите ватные валики с обеих сторон от щечных тяжей. Нанесите защитное средство на внутренние поверхности верхней и нижней губ. (Рис.3)
5. Просушите губы и десны. Нанесите защитное светоотверждаемое средство BEYOND™ BlueSeal Gingival Protection на десны. Иницируйте светоотверждение круговыми движениями полимеризационной лампы. (Рис. 4 и 5)
6. Осторожно откройте бутылочку с составом 35%-ной перекиси водорода (H_2O_2). Необходимо использовать защитные перчатки и защитные очки во избежание попадания на кожу при случайном разлиии состава. Смешайте порошок-катализатор и жидкость H_2O_2 до состояния влажной пасты, используя включенный в комплект шпатель. (Консистенция пасты должна быть такой, чтобы она не капала с щеточки-аппликатора) Нанесите слой пасты толщиной 2-3 мм на зубы, используя включенный в комплект аппликатор. (Рис. 6) Запрограммируйте Акселератор отбеливания на 6-минутный цикл, используя кнопку Set Time на контрольной панели. Установите лампу Акселератора отбеливания под углом 90° к поверхности зубов пациента и нажмите кнопку Start/Stop, чтобы начать 6-минутный цикл. (Рис. 7) Не запечатывайте емкость с пастой. Оставшуюся пасту нельзя использовать многократно и емкость необходимо выбросить в соответствии с местными инструкциями.
7. В конце 6-минутного цикла слюноотсосом удалите отбеливающую пасту. НЕ ПОЛОСКАЙТЕ водой.
8. Наденьте смешивающий наконечник на двухцилиндровый шприц с отбеливающим гелем и нанесите слой геля BEYOND™ II Advanced Formula Whitening Gel толщиной в 2-3 мм на сухую поверхность зубов. (Рис. 8)
9. Установите время цикла на контрольной панели на 8 минут. Расположите лампу под углом 90° к поверхности зубов и нажмите кнопку Start/Stop, чтобы начать первый 8-минутный цикл.
10. В конце 8-минутного цикла используйте слюноотсос для удаления отбеливающего геля. НЕ ПРОПОЛАСКИВАЙТЕ водой. Повторите шаги 8-10 еще два раза (в общей сложности три 8-минутных цикла).
11. После завершения последнего цикла, слюноотсосом удалите отбеливающий гель, удалите защиту десен и начисто вытрите зубы ватными тампонами или марлей. Нанесите на зубы гелеобразный фторид натрия и оставьте на одну минуту.

ЗАВЕРШАЮЩАЯ ОБРАБОТКА:

В конце процедуры с помощью слюноотсоса удалите фтористый гель, уберите защитную ткань, щечные ретракторы, ватные валики, защитные очки и попросите, чтобы пациент прополоскал рот теплой водой. Пр продемонстрируйте пациенту новый оттенок зубов и выдайте ему Руководство для ухода за зубами после процедуры отбеливания и тюбик пробника с зубной пастой BEYOND™ Pearl White Whitening Toothpaste with Fluoride Advanced Formula. (Рис. 9)

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

- не рекомендуется проводить процедуру беременным или кормящим женщинам и пациентам моложе 16 лет.
- Прервите процедуру отбеливания, если пациент сообщает о серьезной чувствительности зубов, и удалите весь отбеливающий гель перед нанесением фтористого геля.

Замечание: в течение 24 часов после проведения процедуры пациенты должны избегать приема пищи и напитков, содержащих окрашивающие вещества. Использование сигарет также должно быть ограничено.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

- противопоказанием для использования геля BEYOND™ II Advanced Formula Whitening Gel служит наличие у пациента аллергической реакции или химической чувствительности к пероксидам или гликолям.
- Не рекомендуется использовать гель для защиты десен BEYOND™ BlueSeal Gingival Protection у пациентов с повышенной чувствительностью к смолам. Если проявляются дерматит, сыпь или любая другая аллергическая реакция, промойте область нанесения препарата сильной струей воды и отправьте пациента к терапевту.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ НАИЛУЧШЕГО РЕЗУЛЬТАТА:

Рекомендуется начинать процедуру с одного 6-минутного цикла с отбеливающей пастой, далее должны следовать три 8-минутных цикла с отбеливающим гелем. Если пациент изъявляет желание провести дополнительное отбеливание, еще один 8-минутный цикл можно проводить спустя 24 часа или вся процедура может быть проведена за два дня (1 x 6 минут и 2 x 8 минут в 1-й день; 2 x 8 минут во 2-й день). В этом случае рекомендуем использовать фасовку геля BEYOND™ II Advanced Formula Whitening Gel, выпускаемого в шприце для четырех 8-минутных циклов.

ОСОБЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

- Сообщите пациенту о том, что проглатывать слюну в течение процедуры безопасно.
- Если отбеливающий гель попадет на десны пациента в течение процедуры, розовый цвет десен может временно измениться на белый. Это не должно стать причиной для беспокойства, поскольку к деснам вернется их естественный цвет в течение нескольких часов после процедуры.
- В зависимости от привычного типа питания пациента, гигиены полости рта и пристрастия к курению, возможно, понадобятся поддерживающие процедуры для сохранения его белоснежной улыбки.

ХРАНЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ:

- Храните все содержимое комплекта в прохладном сухом месте. Избегайте попадания прямого солнечного света.
- Шприцы с отбеливающим гелем BEYOND™ II Advanced Formula Whitening Gel должны храниться при температуре около 5°C. Для удобного хранения в холодильнике эти шприцы упакованы отдельно.

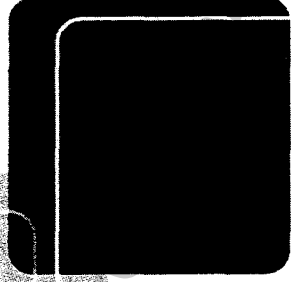
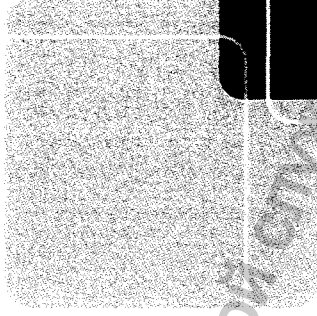
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ:

Гарантия сохранности геля, содержащего 35%-ную перекись водорода, при непрерывном подвергании шприцев высоким температурам (30-35°C) в течение менее 30 дней подтверждена лабораторными тестами. Однако при несоблюдении условий транспортировки, и даже при краткосрочном подвергании более высокой температуре материал может быть испорчен. Не используйте эти шприцы в своей работе при наличии следующих повреждений:

- Герметичная упаковка из фольги, содержащая шприцы с отбеливающим гелем, повреждена
- Присутствуют очевидные признаки утечки геля
- Гель уже не вязкой консистенции; находится в жидком состоянии
- Поршень выскакивает из цилиндра шприца

Гель BEYOND™ II Advanced Formula Whitening Gel содержит 35%-ную перекись водорода. Храните его в недоступном для детей месте. При случайном проглатывании состава сразу же обратитесь за медицинской помощью или свяжитесь с Токсикологическим центром. Если состав попадет на кожу или в глаза, немедленно промойте участки контакта водой и обратитесь за медицинской помощью.

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере
www.gos



beyond™ MAX

Multilingual Treatment Guide

Guide Multilingue de Traitement pour le Blanchiment Dentaire

Guía Multilingüe de Tratamiento para el Blanqueamiento Dental

Mehrsprachige Bedienungsanleitung zur Zahnaufhellung

Wielojęzykowa Procedura Wybielania Zębów

牙齿美白治疗导引 (多语言版)

Инструкция по применению

Указания по применению

For use with the BEYOND® Whitening Accelerator
and BEYOND® Max5 and Max10 Whitening Kits

ПРОЦЕДУРА ОТБЕЛИВАНИЯ (Более подробную информацию смотрите в руководстве по применению BEYOND® Whitening Accelerator)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ

ЭТАП 1: Перед началом процедуры стоматолог должен провести осмотр полости рта и проконсультировать пациента в зависимости от его пожеланий и относительно плана лечения.

ПРОЦЕДУРА ОТБЕЛИВАНИЯ

ЭТАП 2: Нанесите пациенту защитный крем для губ и поставьте щечный ретрактор. Определите исходный оттенок зубов. (см. рис.1, 2)

ЭТАП 3: Наденьте пациенту защитные очки.

ЭТАП 4: Вставьте ватные валики с двух сторон от уздечек верхней и нижней губы. Можно дополнительно нанести пациенту крем для губ на открытые мягкие ткани (см. рис.3)

ЭТАП 5: Просушить зубы и десны. Нанести «жидкий коффердам» - BEYOND® BlueSeal Gingival Protection по зубо-десневой границе и полимеризовать светом (см. рис.4, 5)

ЭТАП 6: Присоедините смешивающую насадку к шприцу с отбеливающим гелем. Нанесите слой геля 2-3 мм на поверхность зубов, подлежащих отбеливанию (см. рис.6)

ЭТАП 7: Расположите лампу BEYOND® как можно ближе к ретрактору, убедитесь, что свет падает под углом 90° к поверхности зубов, нажмите кнопку «start» для запуска первого 10 минутного цикла отбеливания (см. рис.7)

ЭТАП 8: После окончания 10 мин. цикла свет выключится автоматически. Затем с помощью слюноотсоса удалите отбеливающий гель. Не смывайте водой. Повторите шаги 6-8 еще 2 раза по 10 минут.

ПОСЛЕ ОТБЕЛИВАНИЯ

ЭТАП 9: После завершения последнего цикла, удалите отбеливающий гель с помощью слюноотсоса. Удалите ватные валики и коффердам. Снимите ретрактор и защиту для глаз, затем прополощите зубы теплой водой.

ЭТАП 10: Продемонстрируйте пациенту его новый цвет зубов. (см. рис.8)

Важные замечания

Беременным женщинам и лицам до 16 лет отбеливание зубов не рекомендуется. Прекратите процедуру, если пациент чувствует жжение или сообщает о повышенной чувствительности зубов, удалите отбеливающий гель и обработайте зубы чистым фторидом.

beyond™

Pre-Treatment Extra-Strength Whitening Paste

Manual Mix Whitening Paste for Superior Whitening Results

Formulated to reduce the appearance of difficult and severe stains

BOOST

TREATMENT INSTRUCTION MANUAL

Multilingual

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере

www.roszdravnadzor.ru

BEYOND™ BOOST

BEYOND™ Boost Экстрасильная отбеливающая зубная паста, предназначена для отбеливания обильных отложений и пятен. Данную пасту на основе перекиси водорода, 35%, следует наносить непосредственно перед проведением процедуры отбеливания, которая поэтапно описана в инструкции к наборам для отбеливания Beyond™

Проверьте упаковку, чтобы удостовериться, что в ней присутствуют все позиции:

бутылочка с составом 35% перекиси водорода (2mL) - 1 шт. / емкость с порошком - катализатором (0.7g) - 1 шт. / щеточка-аппликатор (для ручного способа смешивания) - 1 шт. / пластиковый шпатель для смешивания - 1 шт. / руководство по работе с комплектом на иностранных языках - 1 шт.

ПРОВЕДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ**ПОДГОТОВКА**

Проведите предварительный осмотр состояния зубов пациента и выясните у него, какой результат он ожидает получить после проведения процедуры отбеливания, составьте наилучший план процедуры в зависимости от индивидуальной ситуации.

ПРОЦЕДУРА ОТБЕЛИВАНИЯ

1. Нанесите на губы пациента защитный крем и вставьте щечный ретрактор BEYOND™ FlexiBlue с защитной

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.goszdravnadzor.ru

заслонкой от языка язычком вниз. Защитите салфеткой область лица вокруг внешней стороны щечного ретрактора и сверните ее верхние концы. Определите существующий оттенок эмали зубов. (Рис. 1 и 2)

2. Наденьте на пациента защитные очки.

3. Проложите ватные валики с обеих сторон от щечных тяжей. Нанесите защитное средство на внутренние поверхности верхней и нижней губ. (Рис. 3)

4. Просушите губы и десны. Нанесите защитное светоотверждаемое средство BEYOND™ BlueSeal Gingival Protection на десны. Иницируйте светоотверждение круговыми движениями полимеризационной лампы. (Рис. 4 и 5)

5. Осторожно откройте бутылочку с составом 35%-ной перекиси водорода (H_2O_2). Необходимо использовать защитные перчатки и защитные очки во избежание попадания на кожу при случайном разлинии состава. Смешайте порошок-катализатор и жидкость H_2O_2 до состояния влажной пасты, используя включенный в комплект шпатель. (Консистенция пасты должна быть такой, чтобы она не капала с щетки-аппликатора) Нанесите слой пасты толщиной 2-3 мм на зубы, используя включенный в комплект аппликатор. (Рис. 6) Запрограммируйте Акселератор отбеливания на 6-минутный цикл, используя кнопку Set Time на контрольной панели. Установите лампу Акселератора отбеливания под углом 90° к поверхности зубов пациента и нажмите кнопку Start/Stop, чтобы начать 6-минутный цикл. (Рис. 7) Не запечатывайте емкость с пастой. Оставшуюся пасту нельзя использовать многократно и емкость необходимо выбросить в соответствии с местными инструкциями.

6. В конце 6-минутного цикла слюноотсосом удалите отбеливающую пасту.

Pre-Treatment Extra-Strength Whitening Paste

BOOST

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.roszdravnadzor.ru

7. В случае, если пациент изъявит желание провести дополнительную процедуру отбеливания, следуйте указаниям по отбеливанию, изложенными в инструкции к продукции торговой марки Beyond. В конце процедуры с помощью сплюнотсоса удалите фтористый гель, уберите защитную ткань, щечные ретракторы, ватные валики, защитные очки и попросите, чтобы пациент прополоскал рот теплой водой. Продемонстрируйте пациенту новый оттенок зубов. (Рис. 8)

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

- не рекомендуется проводить процедуру беременным или кормящим женщинам и пациентам моложе 16 лет.
- Прервите процедуру отбеливания, если пациент сообщает о серьезной чувствительности зубов, и удалите весь отбеливающий гель перед нанесением фтористого геля.

Замечание: в течение 24 часов после проведения процедуры пациенты должны избегать приема пищи и напитков, содержащих окрашивающие вещества. Использование сигарет также должно быть ограничено.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- противопоказанием для использования геля BEYOND™ Boost служит наличие у пациента аллергической реакции или химической чувствительности к пероксидам или гликолям.
- Не рекомендуется использовать гель для защиты десен BEYOND™ BlueSeal Gingival Protection у пациентов с

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.goszdravnadzor.ru

повышенной чувствительностью к смолам. Если проявляются дерматит, сыпь или любая другая аллергическая реакция, промойте область нанесения препарата сильной струей воды и отправьте пациента к терапевту.

ОСОБЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- Сообщите пациенту о том, что проглатывать слюну в течение процедуры безопасно.
- Если отбеливающий гель попадет на десны пациента в течение процедуры, розовый цвет десен может временно измениться на белый. Это не должно стать причиной для беспокойства, поскольку к деснам вернется их естественный цвет в течение нескольких часов после процедуры.
- В зависимости от привычного типа питания пациента, гигиены полости рта и пристрастия к курению, возможно, понадобятся поддерживающие процедуры для сохранения его белоснежной улыбки. Пополняйте комплекты для того, чтобы сохранять белоснежную улыбку пациентов в течение последующих лет.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ

Гель BEYOND™ Boost содержит 35%-ную перекись водорода. **Храните его в недоступном для детей месте.** При случайном проглатывании состава сразу же обратитесь за медицинской помощью или свяжитесь с Токсикологическим центром. Если состав попадет на кожу или в глаза, немедленно промойте участки контакта водой и обратитесь за медицинской помощью.

Pre-Treatment Extra-Strength Whitening Paste

BOOST

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.roszdravnadzor.ru



«Утверждаю»

Генеральный директор
ООО «Валлекс М»
Погосян Г.Р.
«25» мар 2009 г.

ИНСТРУКЦИЯ по применению

**Лампа для профессионального отбеливания зубов E-BRIGHT
для домашнего использования**

1. НАЗНАЧЕНИЕ
2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ ИЗДЕЛИЯ
5. ПОРЯДОК РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ
6. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Главный врач
Клинического центра стоматологии
Федерального медико-биологического агентства,
профессор

«27» август



Олесова В.Н.

e-bright™

**Система Ускоренного Отбеливания Зубов
для ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Руководство по применению

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.goszdravnadzor.ru

e-bright™

Система Ускоренного Отбеливания Зубов для ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед началом использования Отбеливающей Системы e-Bright, пожалуйста, ознакомьтесь с особыми примечаниями на стр. 3 и инструкциями по применению системы.

Система ускоренного отбеливания зубов e-Bright Tooth Whitening Accelerator для использования в домашних условиях основана на профессиональной системе отбеливания Beyond Power Whitening Accelerator, используемой тысячами стоматологов во всем мире. Система ускоренного отбеливания зубов e-Bright на сегодняшний день не имеет аналогов, известных на международном рынке. Ни одна из известных отбеливающих систем не может обеспечить такой передовой технологии, безопасности и возможности ускорения отбеливания, чем знаменита система отбеливания Beyond. В нашей технологии используется холодный свет, который обеспечивает комфортное тепло и в отличие от ультрафиолетового света не оказывает повреждающего действия. Система ускоренного отбеливания зубов в домашних условиях, основанная на использовании 18 высокоинтенсивных светоиспускающих диодов (LED), в точности воспроизводит процесс ускорения отбеливания, который лежит в основе профессиональной системы отбеливания Beyond Power Whitening Accelerator, используемой в зубоорачебных клиниках. И эта «домашняя» система отбеливания обеспечивает такие результаты, которые не могут дать никакие другие системы.

Особенности

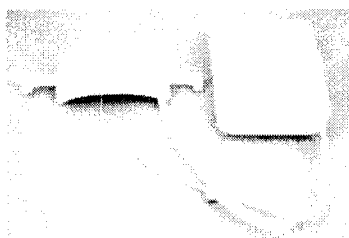
Эффективность отбеливания, ускоренного светом

- Технология отбеливания та же, что и при профессиональной процедуре в клинике.
- В основе технологии – облучение видимым светом длиной волны 480 нм, который испускают 18 светодиодов LED высокой интенсивности.
- Специально разработан светочувствительный отбеливающий гель, действие которого ускоряется светом.
- Щечный ретрактор делает возможным полное освещение верхних и нижних зубов, позволяя добиваться наилучших результатов.
- Вся система компактна, выпускается в небольшом дорожном футляре.
- Удобный, безопасный и эффективный уход за зубами, потемневшими от кофе, вина и табачных продуктов. Эффективен также для устранения потемнения эмали вследствие воздействия тетрациклина и фтористых соединений.
- Отбеливающая система в практичных комплектах с доступными запасными составляющими на многие годы обеспечит Вам белоснежную улыбку.

Содержимое комплекта



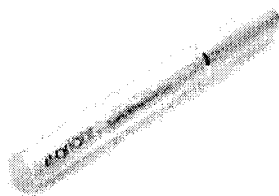
Дорожный футляр



Светоэлемент
(лампа холодного света с отсеком для батареек)



Щечный ретрактор



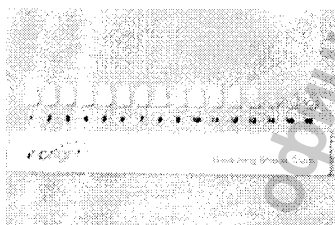
Отбеливающий гель



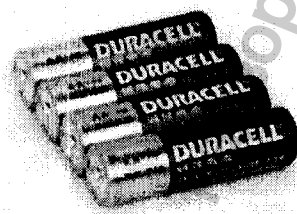
Отбеливающая зубная паста



Отбеливающий активатор×5
(пленка, инициируемая светом)



Шкала оттенков зубной эмали



Батарейки AA × 4

Описание процедуры

Хорошие результаты достигаются при использовании отбеливающей системы ежедневно в течение 3 дней с продолжительностью однократной световой экспозиции в 20 минут. Для наилучших результатов мы рекомендуем увеличить курс до 5 дней. В процессе отбеливания оценивайте эффект, используя имеющуюся в комплекте шкалу оттенков зубной эмали, и ... красота Вашей новой сияющей улыбки не заставит себя долго ждать!

Может возникнуть необходимость в периодичности отбеливающих процедур для сохранения эффекта белоснежной улыбки. Это будет зависеть от характера Вашей диеты и использования табачных или других, вызывающих потемнение зубной эмали, компонентов. Запасные составляющие отбеливающей системы всегда доступны, что поможет долгие годы поддерживать достигнутый эффект.

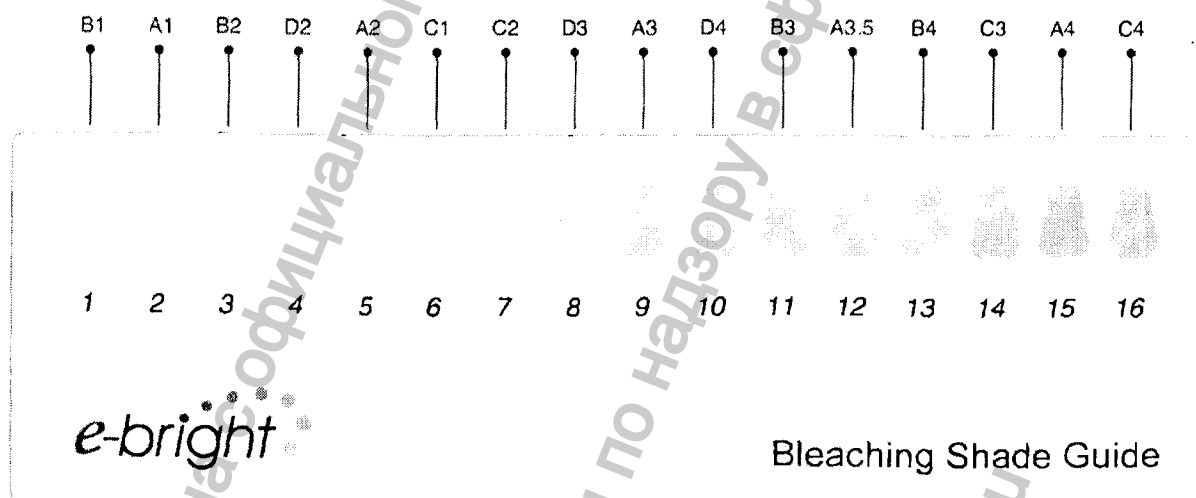
***Особые примечания:**

- Чтобы процедура была более комфортной, перед установкой щечного ретрактора нанесите на губы свой обычный бальзам, крем или гигиеническую помаду.
- Обычно в процессе первой процедуры наблюдается избыточное слюноотделение, это реакция на непривычную для Вас установку щечного ретрактора. В этом случае полезно слегка запрокинуть голову назад и при необходимости проглотить избыток слюны.
- Когда мощность батареек станет неполной (менее 100%), прежде чем просигнализировать Вам об отключении и замене батареек, светозащитный элемент автоматически добавит к световому циклу дополнительно 2-3 минуты, чтобы его эффективность была гарантированной.
- Прибор сообщит о необходимости заменить батарейки, сменив цвет зеленого индикатора на красный.
- Считается допустимым, если в процессе светозащитной экспозиции отсек с батарейками немного разогреется (станет теплым).

Перед использованием отбеливающей системы

Перед началом процедуры определите текущий оттенок зубной эмали по приложенной к комплекту цветовой шкале. Некоторые зубы могут оказаться более темными, чем другие – сделайте для себя соответствующие пометки, чтобы отследить эффект улучшения.

Шкала оттенков зубной эмали, прилагаемая к комплекту отбеливающей системы, соответствует шкале оттенков Vita®:



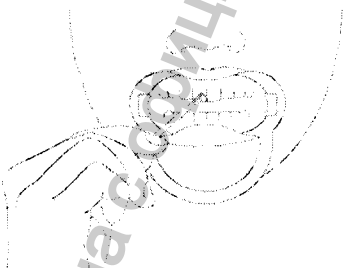
Инструкция по применению:

1



Аккуратно почистите зубы зубной пастой и убедитесь в том, десны не раздражены. Нанесите крем для губ, затем вставьте щечный ретрактор в полость рта и прикусите ручки ретрактора. Воспользуйтесь тканевой салфеткой или ватным тампоном, чтобы осушить поверхность зубов перед отбеливанием.

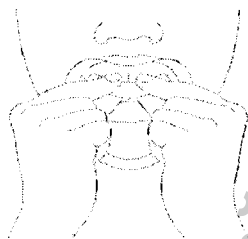
2



Нанесите Отбеливающий Гель (*Whitening Gel* из карандаша-аппликатора серебристого цвета) на поверхность зубов. (Как правило, эта процедура отбеливания охватывает от 16 до 20 фронтальных зубов).

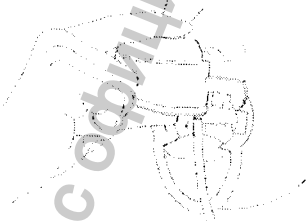
Инструкция по применению:

3



Аккуратно оторвите край маленького пакетика, чтобы извлечь из него иницируемую светом светочувствительную пленку – Отбеливающий Активатор (*Whitening Activator*). Укройте пленкой зубы, на которые нанесен отбеливающий гель (*Whitening Gel*). Аккуратно, чтобы не повредить пленку, прижмите ее к гелю, чтобы обеспечить таким образом надлежащую светоактивацию.

4



Вставьте светозлемент в фиксированную щель щечного ретрактора.

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.goszdravnadzor.ru

Инструкция по применению:

5



Чтобы начать процедуру, включите лампу переключателем, расположенным в верхней торцевой части отсека с батарейками. Длительность световоздействия составляет 20 минут. Окончание процедуры определяется по звуковому сигналу. Выключите лампу, как только услышите сигнал.

После проведения процедуры, выньте из щели ретрактора светозлемент (лампу холодного света). Снимите с поверхности зубов пленку и затем извлеките из полости рта сам ретрактор. Промойте щечный ретрактор водой и осушите мягкой тканевой салфеткой. Не промывайте водой светозлемент (лампу холодного света).

В комплекте отбеливающей системы содержится тюбик (пробник) с отбеливающей зубной пастой «Жемчужная белизна» (PEARL WHITE Beyond Whitening Toothpaste), использование которой будет поддерживать и улучшать достигнутые процедурой результаты. Отбеливающую зубную пасту «Жемчужная белизна» (PEARL WHITE Beyond Whitening Toothpaste) можно приобрести отдельно.

Вопросы и ответы:

Вопрос: Безопасна ли данная система отбеливания зубов?

Ответ: Да. Система ускоренного отбеливания зубов e-Bright не оказывает повреждающего действия на зубную эмаль. В процессе светового ускорения отбеливания светодиоды LED не испускают никаких повреждающих световых волн. Исходные ингредиенты Отбеливающего геля системы e-Bright, используемые для отбеливания зубов более 20 лет, безопасны для использования. Их безопасность и эффективность признана в широких стоматологических кругах.

Вопрос: Можно ли использовать Отбеливающий светоускоритель более 20 минут в день?

Ответ: Рекомендуемая продолжительность процедуры – 20 минут в день. Специально разработанные отбеливающие материалы поглощаются зубами и продолжают их отбеливание примерно около суток после каждого светоускоряющего цикла.

Вопрос: Как часто необходимо менять батарейки?

Ответ: Прилагаемых к комплекту батареек Duracell® должно хватить на полную процедуру. О необходимости замены батареек Вы сможете узнать по изменению цвета индикатора с зеленого на красный.

Вопросы и ответы:

Вопрос: Можно ли пользоваться данной системой отбеливания членам моей семьи?

Ответ: Система отбеливания зубов e-Bright может использоваться Вашей семьей, если Вы приобретете для каждого члена семьи наборы заменяемых составляющих системы. Каждая система содержит соответствующее количество геля и набор составляющих в расчете на одну персону.

Вопрос: Может ли эта процедура повредить зубы?

Ответ: Нет причин беспокойства на этот счет. Особая формула отбеливающего геля не вызывает раздражения ни зубов, ни десен, а сама процедура очень удобна и вполне комфортна. В редких случаях пользователь может ощутить умеренную, быстро проходящую чувствительность зубов, подобную той, которая возникает при съедании мороженого.

Вопрос: Насколько белыми могут стать зубы?

Ответ: Зубы могут быть очень белыми. Несмотря на то, что естественный цвет зубов без накапливаемых за многие годы пятен меняется, он обычно близок к 1 по Шкале оттенков зубной эмали (Шкала оттенков включена в комплект e-Bright).

Вопросы и ответы:

Вопрос: Как долго будет удерживаться эффект отбеливания после процедуры?

Ответ: В основном достигнутые результаты удерживаются в течение двух лет, но длительность этого периода также зависит от Вашей диеты и от использования табачных продуктов. После процедуры отбеливания в течение нескольких дней следует избегать приема сильно окрашенной пищи, в том числе чая, колы, кофе, красного вина и использования табачной продукции. Чтобы продлить достигнутый результат, прием и использование этих продуктов следует уменьшать. Для поддержания эффекта белоснежной улыбки следует периодически по мере необходимости проводить корректирующие курсы отбеливания.

Вопрос: Проводились ли научные исследования, касающиеся данной системы отбеливания?

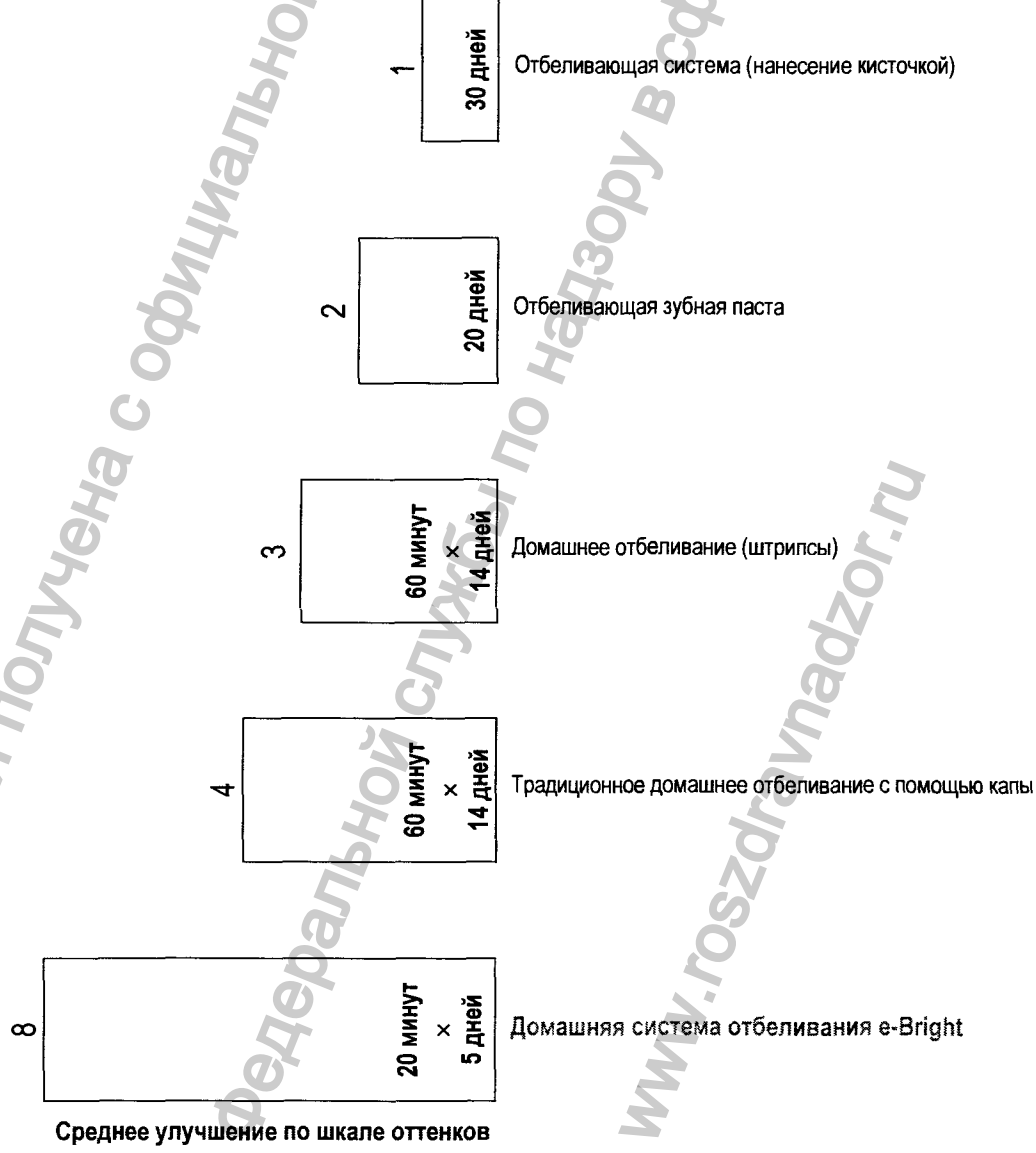
Ответ: Технология ускоренного светом отбеливания зубов широко используется стоматологами уже более 10 лет. Есть множество научных работ, подтвердивших, что метод отбеливания, ускоренный холодным светом, наиболее безопасный и эффективный и он не оказывает повреждающего действия на зубы. С этими научными сообщениями можно ознакомиться на сайте www.beyonddent.com в режиме online.

Вопросы и ответы:

Вопрос: Чем эта система отбеливания лучше других?

Ответ: Эта система базируется на профессиональной, «офисной» (то есть применяемой в стоматологических клиниках) системе отбеливания Beyond Power Whitening Accelerator, используемой тысячами стоматологов во всем мире. Ни одна из известных отбеливающих систем не может обеспечить такой интенсивности и такого ускорения процесса отбеливания, чем отличается система Beyond. «Домашний» вариант системы ускоренного отбеливания, основанной на использовании 18 высокоинтенсивных светоиспускающих диодов (LED), в точности воспроизводит процесс, который используется при профессиональном отбеливании в зубоучебных клиниках. В этой системе действие отбеливающего геля ускоряется холодным светом, что обеспечивает результаты, не сравнимые ни с какими другими системами. Проконсультируйтесь у Вашего стоматолога о профессиональной процедуре Beyond Power Whitening, обеспечивающей наиболее быстрый результат отбеливания всего лишь за один сеанс длительностью в 30 минут.

Сравните:



*Сравнения проведены на основании протокола испытаний лаборатории Beyond. Результаты могут различаться.

Также от Beyond

**ЖЕМЧУЖНАЯ БЕЛИЗНА
PEARL WHITE**

Жемчужная отбеливающая паста Beyond

- Содержит микрокапсулы, высвобождающие перекись водорода H_2O_2 в процессе чистки зубов.
- Эффективно сокращает число десенных бактерий.
- Поддерживает сияющую белоснежную улыбку после процедуры Beyond.

На обороте обложки:

BEYOND TECHNOLOGY CORP.

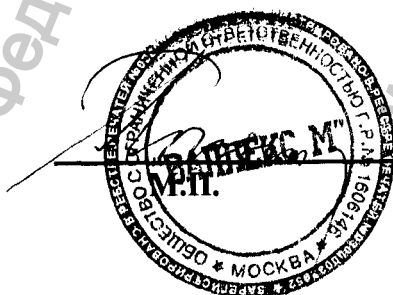
E-mail: info@beyonddent.com

www.beyonddent.com

Таблица сравнения с аналогами

Наименование изделия	Материалы стоматологические для систем отбеливания зубов BEYOND (профессиональной) и E-BRIGHT (для домашнего использования)/ Производитель «БИЙОНД Текнолоджи Корп.», КНР.	Набор стоматологический для отбеливания зубов Luma Wite Plus Производитель «ЛумаЛайт, Инк.», США РУ № ФСЗ 2007/00870 от 24 декабря 2007г.
характеристика		
Активный компонент	Перекись водорода 35 %	Перекись водорода 35 %
Материалы, включенные в наборы		
Отбеливающий гель в двухцилиндровом шприце с насадкой-смесителем	+	Не предусмотрено
Материал для изоляции десны	В шприце с наконечником, полимеризующийся	В шприце с наконечником, полимеризующийся
Жидкость для отбеливания	Основной компонент 35%	Основной компонент 35%
Катализатор порошковый	+	+
Кисточки и шпатели для замешивания и нанесения отбеливающего состава	+	+
Щечный ретрактор	+	+
Отбеливающая зубная паста	+	-
Фторсодержащий гель	+	-
Защитный гель для губ	+	+
Средство для полирования	+	+
Ватные валики и ватные палочки	+	+
Защитная салфетка для лица	+	-
Насадка для отсасывающей трубки для удаления геля	+	+
Набор для домашнего отбеливания	+	-
Усилитель отбеливания	-	+
Время процедуры отбеливания	20-30 мин	24 мин

**Генеральный директор
ООО «Валлекс М»**



Логосян Г.Р./